



ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street
West Sunshine,
Vic. 3020

HỌC KỲ 3
TUẦN 9: Thứ Hai, 06 tháng 09 năm 2021

A.B.N. 23 073 655 340
Phone: 9363 1568
Fax: 9363 7368
Email: principal@spsunshinewest.catholic.edu.au

NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ Sáu, ngày 10 tháng 09:	Ngày Thứ Sáu Vui Chơi – các sinh hoạt trên mạng cả ngày – xin hãy xem thông báo từ giáo viên của con
Thứ Sáu, ngày 17 tháng 09:	Ngày Sắc Màu Bóng Đá – Học sinh mặc đồ màu đội bóng yêu thích của mình nếu học ở trường
Thứ Sáu, ngày 17 tháng 09:	Kết thúc Học kỳ III lúc 1 giờ chiều
Thứ Hai, ngày 04 tháng 10:	Bắt đầu Học kỳ IV lúc 8.40am (Xác nhận sau)
Thứ Tư, ngày 13 tháng 10:	Lễ Ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7pm tại Nhà Thờ St. Paul – LƯU Ý NGÀY MỚI
Ngày 21 và 22 tháng 10:	Chương trình Cẩm trại của khối Lớp 3&4 tại Christian Youth Camp ở Phillip Island
Thứ Hai, ngày 01 tháng 11:	Ngày Vọng Cúp Melbourne – Học Sinh được nghỉ học
Thứ Ba, ngày 02 tháng 11:	Ngày Cúp Melbourne – Học sinh được nghỉ học

Quý Gia đình thân mến!

Như Quý vị đã biết, mới đây chúng ta đã nhận được thông báo là việc học tại trường sẽ không trở lại trong học kỳ này. Điều này thật không may cho tất cả mọi người ở tiểu bang này vì chúng ta đều muốn tất cả học sinh được học tại trường để tiếp tục được học với giáo viên và bạn học của em. Chưa có ngày nào được định cho việc các lớp sẽ được quay trở lại học ở trường và các lệnh giới hạn nào, nếu có, sẽ được áp dụng để đảm bảo mọi người trong cộng đồng chúng ta được bảo vệ an toàn. Ngay khi chúng tôi biết được thông báo mới nào liên quan đến học sinh được trở lại trường học, chúng ta sẽ thông báo điều này cho tất cả các gia đình. Trong thời gian hiện tại, nếu Quý vị chưa được tiêm chủng, tôi khuyến khích Quý vị hãy xin ý kiến của bác sĩ và sau đó đưa ra quyết định khi đã có đủ thông tin về việc có nên tiêm chủng không.

Chúng tôi đã gửi một lá thư về gia đình ngày hôm nay để thông báo rằng do các lệnh giới hạn tiếp diễn và việc không chắc chắn về việc khi nào học sinh trở lại học tại Trường, chúng tôi đã quyết định hủy tất cả các buổi biểu diễn 'Aladdin'. Tôi rất thất vọng vì chúng tôi phải đi đến quyết định này vì diễn kịch mỗi hai năm một lần là điểm nhấn chính của Cộng đồng Trường St. Paul. Vì việc không chắc chắn về thời gian khi nào chúng ta trở lại Trường, và cần có ít nhất 2 tuần lễ để diễn kịch 'Aladdin' nên chúng ta không thể diễn kịch 'Aladdin' trước cuối niên học này.

Thứ Sáu này là Ngày Vui Chơi – có rất nhiều sinh hoạt khác nhau cho con Quý vị tham gia. Điều này bao gồm nhà ảo thuật, các công ty nhảy múa cũng như các giáo viên của Trường tổ chức nhiều sinh hoạt khác nữa. Xin hãy xem thời khóa biểu mà giáo viên của con Quý vị cung cấp.

Đây là một số tin về nhân viên: Cô Teagan Desmond sẽ đi Nghỉ Hưu Sản từ cuối học kỳ này. Cô Ellen McKitterick, hiện là nhân viên của Trường, sẽ dạy thay cho Teagan ở Lớp PTĐ bắt đầu Học kỳ 4. Chúng ta chúc cho Teagan và ông xã David mọi điều tốt đẹp nhất cho sự chào đời bình an của đứa con đầu lòng của họ. Cô Kylie Ponce Rios cũng sẽ nghỉ Hưu Sản vào đầu Học kỳ 4. Cô Jane Manton sẽ dạy toàn thời gian ở Lớp SJM, thay cho Kylie ở lớp vào ngày thứ Sáu, và Cô Michele Micallef sẽ dạy lớp thư viện vào ngày thứ Năm để thay cho Kylie. Chúng ta xin chúc Kylie và ông xã Gilberto mọi điều tốt đẹp nhất cho sự chào đời bình an của đứa con thứ hai của họ.

Vào cuối tờ Bản tin là phần giấy phải nộp lại cho Trường để báo cho chúng tôi biết nếu con Quý vị sẽ không trở lại học ở Trường St. Paul vào năm 2022. Xin hãy nộp lại giấy này sớm nếu con của Quý vị sẽ không trở lại học vào năm sau vì chúng tôi đang bắt đầu lập kế hoạch cho 2022.

Nếu Quý vị chưa ghi danh cho con em vào học Lớp Prep niên học 2022 thì xin hãy làm ngay. Xin hãy hoàn thành đơn ghi danh và nộp lại cho Văn phòng càng sớm càng tốt.

Tôi mong rằng tất cả các người cha, ông, chú, bác, cậu, dượng và các hình tượng người cha quan trọng khác đã có một ngày tuyệt vời vào hôm qua. Xin chúc Quý vị tuần mới tuyệt vời!

Chào thân ái!

Damian Casamento
HIỆU TRƯỞNG

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ BẰNG SÔ-CÔ-LA

Xin chúc mừng Christian Hoang (MCF), Ola Malec (JGO), Thomas Jovancevski (JJM) và Sofia Ramos (SJM) đã đoạt giải thưởng Thẻ Quà Tặng Coles Myers trị giá \$50 mỗi em. Xin cảm ơn tất cả các gia đình đã ủng hộ chương trình gây quỹ này. Nếu Quý vị nào chưa nộp lại kẹo sô-cô-la chưa bán được hoặc tiền bán kẹo thì xin hãy làm ngay.

THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG MARIAN COLLEGE

Quý Gia đình thân mến

Vì lệnh đóng cửa hiện hành và các giới hạn do COVID hiện đang thực hiện, Trường Marian vẫn đang tiếp tục nhận đơn ghi danh vào Lớp 7 niên học 2023.

Nếu Quý vị cần có thêm thông tin hoặc trợ giúp trong việc điền đơn ghi danh, xin hãy liên lạc với văn phòng của Marian College theo số 9363 1711, hoặc gửi email cho ban ghi danh tới enrolment@mariansw.catholic.edu.au.

Chúc Quý vị khỏe và bình an! Marian College, Sunshine West

KHÔNG CÓ MŨ KHÔNG ĐƯỢC CHƠI

Xin nhắc nhở là từ ngày 01 tháng 09, tất cả học sinh cần phải đội mũ đồng phục của Trường St. Paul khi ở ngoài trời. Học sinh nào không đội mũ sẽ phải ngồi trong bóng râm ở sân trường. Học sinh không được phép đội mũ nào khác. Chúng tôi khuyến khích các gia đình thoa kem chống nắng cho con ở nhà trước khi con đi học. Một trong những yêu cầu của trường An toàn với Năng lượng là học sinh và giáo viên phải đội mũ từ tháng 09 đến tháng 04 khi ở ngoài trời.

QUÝ VỊ RỜI TRƯỜNG ST PAUL VÀO CUỐI NĂM 2021?

Xin điền vào phần giấy ở trang 2 của Bản tin tiếng Anh nếu con Quý vị (ngoại trừ học sinh đang học Lớp 6) sẽ không trở lại học ở Trường St. Paul vào năm 2022.

LỜI NHẮN NHỦ ĐẾN QUÝ PHỤ HUYNH

Trong thời gian Trường đóng cửa, nếu Quý phụ huynh gặp phải khó khăn gì và cảm thấy bị áp lực do gánh thêm trách nhiệm bây giờ phải làm giáo viên cho (các) con, xin hãy nhớ:

Quý vị không cần phải thay thế trải nghiệm ở trường của con. Đừng cố gắng trở thành giáo viên lớp học của con mình. Chỉ cần là người giáo viên mà Quý vị ĐÃ làm. Chúng tôi đã được huấn luyện nhiều năm để dạy theo cách chúng tôi đang dạy, cũng giống như Quý vị được huấn luyện nhiều năm để dạy theo cách Quý vị đang dạy! Chúng tôi không thể làm thay công việc của Quý vị qua một đêm, Quý vị cũng sẽ không thể làm công việc của chúng tôi.

Quý vị hãy đọc sách cùng với con.

Nấu ăn cùng với con.

Làm vườn cùng với con.

Làm và sáng tạo ra đồ vật cùng với con.

Ca hát và nhảy múa cùng với con.

VUI CHƠI cùng với con.

Và trên hết, hãy luôn giữ tính tử tế, làm tấm gương bình tĩnh mà con Quý vị cần trong suốt thời gian đầy thử thách này.

Đây là cách Quý vị dạy dỗ.

Hãy vẫn làm như Quý vị đang làm.

Con của Quý vị đang học ở nơi Quý vị mỗi ngày!